



**ALIANZA MÉXICO-CANADÁ
CANADA-MEXICO PARTNERSHIP
PARTENARIAT CANADA-MEXIQUE**

**REPORTE ANUAL
ANNUAL REPORT
RAPPORT ANNUEL**

2011-2012

Este Informe se presenta en tres idiomas, inglés, español y francés, siendo igualmente válidos. En caso de diferencias en la interpretación, se utilizará como guía la versión en inglés. Este informe cubre el período de abril de 2011 a abril de 2012.

This Report is presented in three languages, English, Spanish and French, all of which are equally valid. In case of differences, the English version should be used to guide the interpretation of the text. This Report covers the time period of April 2011 to April 2012.

Ce rapport est publié en anglais, en français et en espagnol, les trois langues étant également valables. S'il y a des différences entre les trois versions, la version anglaise devrait être utilisée pour guider l'interprétation du texte. Ce rapport couvre la période de avril 2011 à avril 2012.

*Co-publicado por los Gobiernos de México y Canadá.
Co-published by the Government of Mexico and the Government of Canada.
Publication conjointe du gouvernement du Mexique et du gouvernement du Canada.*

ÍNDICE – TABLE OF CONTENTS – TABLE DES MATIÈRES

MENSAJE DE LOS COPRESIDENTES DE LA ALIANZA MÉXICO-CANADÁ

SEMBLANZA DE LA ALIANZA MÉXICO-CANADÁ

GRUPOS DE TRABAJO DE LA ALIANZA MÉXICO-CANADÁ

GLOSARIO

MESSAGE FROM THE CANADA-MEXICO PARTNERSHIP NATIONAL CO-CHAIRS

CANADA-MEXICO PARTNERSHIP PROFILE

THE CANADA-MEXICO PARTNERSHIP WORKING GROUPS

GLOSSARY

MESSAGE DES COPRÉSIDENTS NATIONAUX DU PARTENARIAT CANADA-MEXIQUE

PROFIL DU PARTENARIAT CANADA-MEXIQUE

GROUPES DE TRAVAIL DU PARTENARIAT CANADA-MEXIQUE

GLOSSAIRE

MENSAJE DE LOS COPRESIDENTES DE LA ALIANZA MÉXICO-CANADÁ

Nos complace presentar el Reporte Anual 2011-2012 de la Alianza México-Canadá (AMC) que resume las novedades y logros más importantes realizados durante el año pasado. El éxito de este mecanismo bilateral se debe a los aportes positivos de los grupos de trabajo y de sus distintos miembros.

Desde su creación en 2004, la AMC ha fomentado el crecimiento de redes profesionales entre los gobiernos de Canadá y México, los distintos sectores activos, las comunidades universitarias y del mundo de la investigación y ha sido un importante foro para un diálogo productivo sobre una gran variedad de cuestiones. La AMC abarca un amplio espectro de la relación entre México y Canadá, y sigue siendo el mecanismo bilateral más amplio que vincula a nuestros países. Dado el gran número de funcionarios que intervienen en la AMC a fin de lograr objetivos comunes, las líneas que separan el sector privado y el público; el mundo universitario y el de los negocios disminuyen y se diseminan. Esto es positivo ya que, al desaparecer las líneas de demarcación, se pueden tratar cuestiones más importantes.

Ante todo, la AMC es una herramienta práctica que se centra en cuestiones concretas de la relación bilateral entre Canadá y México. A continuación se enuncian algunos ejemplos de las actividades de los grupos de trabajo de la AMC en 2011-2012: Aprobación de los lineamientos operativos para el Mecanismo de Movilidad Laboral, que enlaza a los trabajadores mexicanos poco especializados con la demanda actual canadiense; intercambio de mejores prácticas en materia de seguridad industrial de los hidrocarburos; continuación de colaboración y capacitación de bomberos, lo cual incluye la capacitación de bomberos mexicanos en Alberta; fomento de métodos de construcción de viviendas sustentables de consumo energético cero e híbridos; propuesta de una iniciativa para crear oportunidades para que los jóvenes canadienses trabajen en pequeñas y medianas empresas (PYMES) mexicanas y para que los jóvenes mexicanos trabajen en PYMES canadienses; numerosas visitas, conferencias e intercambios profesionales, como la visita a la empresa Blackberry, antes conocida como Research In Motion (RIM), de Waterloo, Ontario, de una delegación de representantes y profesionales de empresas mexicanas de los sectores de la innovación y de políticas gubernamentales.

Los logros y éxitos clave de las actividades de los grupos de trabajo de la AMC en 2011-2012, así como los elementos prioritarios para el periodo 2012-2013, se retoman en este reporte.

La reunión anual de la AMC en 2012 se celebró en Ottawa los días 29 y 30 de mayo y a ella asistieron unos 120 participantes canadienses y mexicanos. La reunión coincidió con la visita a Ottawa de la entonces Secretaria de Relaciones Exteriores de México, Embajadora Patricia Espinosa, que se reunió con John Baird, Ministro de Asuntos Exteriores de Canadá. Para destacar la importancia de este mecanismo, ambos ministros manifestaron su apoyo a la AMC. Diane Ablonczy, ministra canadiense de Estado para las Américas, habló durante la recepción de la AMC.

También es importante destacar en la reunión anual los comentarios positivos realizados por los miembros de la AMC en relación con las reuniones para el establecimiento de redes celebradas entre distintos grupos de trabajo para potenciar sinergias en campos de interés coincidentes. En la reunión anual los grupos de trabajo se dividieron en dos grandes grupos para el establecimiento de redes; el grupo A integrado por: Capital Humano; Movilidad Laboral; Comercio, Inversión e Innovación; y el grupo B constituido por: Medio Ambiente y Vivienda y Sustentabilidad Urbana. El éxito de estas reuniones de establecimiento de redes ilustra la naturaleza evolutiva de la AMC, cuyos grupos de trabajo seguirán intercambiando experiencias con el fin de profundizar las redes existentes.

Por último, quisiéramos hacer extensivo nuestro agradecimiento a todos los copresidentes y participantes de los grupos de trabajo de México y Canadá por su participación y el gran trabajo realizado en 2011-2012. Confiamos en que 2012-2013 sea otro año de alianza y de colaboración.

William Crosbie
Viceministro Adjunto
América del Norte
Servicios Consulares y de Gestión de
Emergencias
Jefe de la Seguridad
Ministerio de Asuntos Exteriores y Comercio
Internacional de Canadá

Julián Ventura
Subsecretario para América del Norte
Secretaría de Relaciones Exteriores
México

SEMBLANZA DE LA ALIANZA MÉXICO-CANADÁ

La Alianza México-Canadá (AMC) fue inaugurada en 2004 por el Primer Ministro Paul Martin y el Presidente Vicente Fox como una iniciativa bilateral para impulsar la cooperación pública y privada entre Canadá y México. La AMC incluye participantes de los gobiernos, del sector privado y otras partes interesadas de los dos países. La AMC está organizada en siete grupos de trabajo cuyo objetivo es mejorar la colaboración en sus respectivos campos de interés. Aunque cada grupo de trabajo funciona de manera autónoma durante el año, todos los miembros de la AMC participan en una reunión anual que se celebra alternativamente en cada país.

Mientras que la AMC comprende una gran variedad de participantes de distintas entidades gubernamentales, su coordinación y gestión general depende del Ministerio de Asuntos Exteriores y Comercio Internacional de Canadá (MAECI) y de la Secretaría de Relaciones Exteriores de México (SRE).

Actualmente, los copresidentes nacionales de la AMC son Julián Ventura, Subsecretario para América del Norte de la SRE, y William Crosbie, Viceministro Adjunto para América del Norte, Servicios Consulares y de Gestión de Emergencias y Jefe de la Seguridad del MAECI.

Grupos de trabajo y actividades de la AMC

Las actividades de los siete grupos de trabajo de la AMC definen el trabajo de la Alianza en su conjunto. Cada grupo de trabajo está copresidido por un funcionario superior del departamento ministerial responsable de Canadá y México. Asimismo, algunos grupos de trabajo también cuentan con un copresidente del sector privado que representa los intereses de los sectores de actividad de cada país.

Los siete grupos de trabajo actuales son:

- Energía
- Vivienda y Desarrollo Comunitario
- Agronegocios
- Movilidad laboral
- Capital humano
- Comercio, Inversión y Innovación
- Medio ambiente y Bosques

La diversidad de las instituciones de las que proceden los copresidentes de los grupos de trabajo muestra la amplitud de los intereses en torno a la AMC. Por el lado canadiense, entre los copresidentes de los grupos de trabajo se encuentran representantes de los siguientes organismos: Ministerio de Asuntos Exteriores y

Comercio Internacional (MAECI), Ministerio de Ciudadanía e Inmigración (CIC), Corporación Canadiense Hipotecaria y de Vivienda (CHMC), Ministerio de Recursos Naturales (NRCan), Ministerio de Agricultura y Agroalimentación (AgCan), Ministerio del Medio Ambiente (EC), Ministerio de Recursos Humanos y Desarrollo de Competencias (MRHDSC) y la Cámara de Comercio Canadiense en México.

Por el lado mexicano, entre los copresidentes de los grupos de trabajo se encuentran representantes de los siguientes organismos: Secretaría de Relaciones Exteriores (SRE), Secretaría de Energía (SENER), Comisión Nacional de Vivienda (CONAVI), Comisión Nacional Forestal (CONAFOR), Secretaría de Economía (SE), Consejo Empresarial Mexicano de Comercio Exterior, Inversión y Tecnología (COMCE) y Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales (SEMARNAT).

Reunión anual de la AMC

México y Canadá organizan alternativamente la reunión anual de la AMC, que suele celebrarse en primavera. La programación de la reunión anual sirve como punto de referencia para orientar las actividades de los grupos de trabajo y constituye una ocasión para que los copresidentes nacionales reflexionen sobre la AMC, para reunir comentarios y discutir de oportunidades y retos de cara al futuro del mecanismo.

La reunión anual permite a los grupos hacer un balance de los logros realizados durante el año anterior, abordar cuestiones actuales y planear para el futuro. Las reuniones de establecimiento de redes creadas recientemente han demostrado ser útiles para que los distintos grupos de trabajo intercambien experiencias y creen vínculos profesionales a fin de abordar elementos de interés común. La AMC también pretende incrementar la participación de las provincias canadienses y los estados mexicanos; en previas reuniones anuales participaron representantes de los siguientes gobiernos: Alberta, Ontario, Manitoba, Columbia Británica y Quebec de Canadá y Jalisco y Morelos de México. En términos generales, la reunión anual sirve para destacar la importancia propia del mecanismo. Al tener un espacio donde todos los participantes de la AMC puedan reunirse e intercambiar opiniones, los miembros de la Alianza pueden valorar las actividades de los otros grupos de trabajo y compartir con los demás sus propios logros. La reunión anual pone de relieve que la AMC es algo más que la suma de sus grupos de trabajo y destaca su papel como mecanismo clave que regula, canaliza y promueve las relaciones bilaterales entre Canadá y México.

GRUPO DE TRABAJO DE AGRONEGOCIOS	
COPRESIDENTES MEXICANOS Mariano Ruiz-Funes Subsecretario de Agricultura Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación (SAGARPA) Benjamín Grayeb Vicepresidente de Comercio Exterior Consejo Nacional Agropecuario (CNA)	COPRESIDENTES CANADIENSES Blair Coomber Director General Dirección de Relaciones, Políticas y Consultas Multilaterales Ministerio de Agricultura y Agroalimentación (AgCan) Ron Bonnett Presidente Federación Canadiense de Agricultura (CFA)

Resumen del año

Objetivos fundamentales

El Grupo de Trabajo de Agronegocios centró sus esfuerzos en los subgrupos siguientes:

1. Jóvenes productores y agricultores
2. Oleaginosas
3. Leguminosas
4. Productos orgánicos

El Grupo de Trabajo de Agronegocios se conforma de más de 60 participantes, mismo que promovió y fomentó el comercio y negocio entre los sectores agroalimentarios mexicanos y canadienses, contribuyendo así a definir oportunidades de negocios y de inversión, y facilitando el intercambio de mejores prácticas.

Casos de éxito

- ✓ El subgrupo de productos orgánicos participó en eventos, ferias comerciales y misiones de dicho sector a fin de buscar oportunidades de mercado e iniciativas de colaboración.
- ✓ El subgrupo de oleaginosas ofreció documentación para fomentar ante los consumidores la producción de canola entre miembros mexicanos y canadienses.

- ✓ El subgrupo de leguminosas informó al sector sobre las actividades realizadas durante el año y definió nuevos temas para tratar en el futuro.

Puntos prioritarios y plazos

Jóvenes productores y agricultores:

El subgrupo de jóvenes productores y agricultores se reunió por primera vez y dialogó sobre temas y retos a los que se enfrentarán agricultores y ganaderos mexicanos y canadienses. Los participantes destacaron la necesidad de planificar la sucesión y modernización de la agricultura a fin de llevar al sector agrícola a los jóvenes productores. Los participantes también dialogaron sobre las ventajas que ofrecen las redes sociales como forma innovadora de mantener estrecha comunicación.

Compromisos principales:

- Crear un canal innovador para difundir información, mantener el diálogo y compartir experiencias con los sectores agrícolas de ambos países. Ello puede incluir la creación de nuevas herramientas tales como sitios web, blogs, una página en Facebook, una cuenta en Twitter y/o mantener una participación interactiva en la red de colaboración de la AMC. (Plazo: 31 de octubre de 2012).
- Iniciar un debate para elaborar un programa de tutorías o de intercambio entre ambos países a fin de enlazar a profesores y alumnos para crear redes profesionales de colaboración. (Plazo: 16 de noviembre de 2012; inicio de la implementación del programa en 2013).
- Redacción de un documento que se centre en programas de incentivos para jóvenes productores (p. ej., para prestar asistencia a los nuevos agricultores, tener acceso a capital y a perfeccionamiento profesional, cambiar la imagen de la agricultura como carrera, etc.). El documento puede ser una fuente de contribución a políticas y foros internacionales con repercusiones para los jóvenes productores. (Plazo: propuesta de borrador: 16 de noviembre de 2012; documento final: 5 de marzo de 2013 en Ottawa con motivo del Foro Canadiense de Jóvenes Agricultores).
- Invitar a los participantes canadienses al FONAJEA, foro de jóvenes productores agropecuarios, a celebrarse en Puerto Vallarta, México, en noviembre de 2012. El evento consta de mesas redondas en las que se abordan políticas que tienen repercusiones en los jóvenes productores. Canadá organizará este evento en 2013. (Plazo: México y Canadá confirmarán la asistencia de los participantes canadienses – 16 de noviembre de 2012).
- Consultar con el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) para que envíe un conferencista al FONAJEA. (Plazo: enero de 2013).

- Buscar financiamiento o apoyo administrativo de un miembro de la AMC para facilitar la comunicación y mantener el flujo de información antes de la celebración del FONAJEA 2012 en México. (Plazo: septiembre-30 de octubre de 2012).

Subgrupo de productos orgánicos:

Los objetivos clave del subgrupo de productos orgánicos son: discutir los marcos reglamentarios respectivos sobre productos orgánicos y los avances realizados hasta la fecha; examinar los programas de mano de obra para potenciar los intercambios técnicos entre ambos países; mejorar las posibilidades de comercio de productos orgánicos; y plantear los retos del comercio y de los mercados a los que se enfrenta el sector de productos orgánicos.

Compromisos de los participantes:

- Mantener los intercambios de información sobre el marco reglamentario de ambos países. (Plazo: objetivo a largo plazo de 2 a 3 años).
- Empezar un análisis para establecer las diferencias entre los dos programas nacionales. (Plazo: objetivo a largo plazo de 2 a 3 años).
- Compartir información sobre mejores prácticas e intercambiar conocimientos sobre la sensibilización de los consumidores y los esfuerzos de promoción. (Plazo: inmediatamente y de manera permanente).
- Mejorar los mecanismos para reunir y difundir información sobre los mercados, tales como diferencias entre las estaciones y el comportamiento y las preferencias de los consumidores. (Plazo: primavera de 2013).
- Iniciar debates y colaborar con el Grupo de Trabajo de Movilidad Laboral para estudiar opciones de programas de movilidad laboral para el sector de productos orgánicos. (Plazo: principios del otoño de 2012 – Permanente).
- Participar o facilitar misiones y ferias comerciales para compradores, proveedores, fabricantes, distribuidores y minoristas. (Plazo: permanente - primavera de 2013).
- Crear un equipo de trabajo con el subgrupo de oleaginosas y productos transgénicos (inmediatamente).

Subgrupo de leguminosas:

El subgrupo de leguminosas intercambió información sobre transferencias potenciales de conocimientos y personal, discutió cuestiones comunes de comercio que pueden dificultar la competitividad y compartió mejores prácticas sobre actividades de promoción ante los consumidores para la producción y comercialización de frijoles.

Compromisos a corto y largo plazo:

- Colaboración de las industrias y de los gobiernos en busca de soluciones comerciales sustentables en respuesta a las dificultades actuales que afectan la previsibilidad del acceso a los mercados.
- Participación constante en torno a un programa de fomento de cultivo de frijol ante los consumidores.
- Fomento de los esfuerzos comunes en torno a pruebas de idoneidad de variedades entre las organizaciones de cría respectivas.
- Colaboración sobre intercambios y cooperación en materia de investigación científica y sobre posibilidades de intercambio de personal.

Subgrupo de oleaginosas:

El subgrupo de oleaginosas mantuvo un diálogo abierto y compartió puntos de vista sobre biotecnología y el efecto de las cuestiones sanitarias y fitosanitarias que pueden impedir el comercio en el sector de la canola; intercambió de información sobre las tecnologías respectivas para la producción de canola y debatió cuestiones de bioseguridad en el contexto del Protocolo de Cartagena sobre Bioseguridad.

Temas debatidos:

- Intercambio de opiniones sobre los enfoques nacionales e internacionales respectivos para la gestión de bajos niveles de presencia de transgénicos para ayudar a prevenir barreras comerciales innecesarias. México reconoció la importancia de la comunicación bilateral entre las autoridades responsables en materia de bajos niveles de presencia de transgénicos y de aprobación sincronizada.
- Intercambio de experiencias sobre la política de tolerancia cero de la Unión Europea sobre las importaciones de granos de lino canadienses debido a la presencia de organismos genéticamente modificados no autorizados por la autoridad responsable de las importaciones de la región. Esta cuestión generó dificultades económicas importantes que afectan al comercio de Canadá con esta región debido al retiro de estos productos y a la aplicación de rigurosas medidas de inspección de los envíos. Los participantes acordaron que la elaboración de un marco o política reglamentaria sobre bajos niveles de presencia de transgénicos ayudaría a la industria a mantener la competitividad.
- Presentación del panorama general del marco de modernización reglamentaria de México en materia de bioseguridad de los organismos genéticamente modificados, conforme a la reglamentación de la SAGARPA y de las autoridades con competencias en la materia.
- México expresó interés por enviar una delegación de productores para que visite los lugares de producción de canola en Canadá con el fin de intercambiar las mejores prácticas de cultivo y cosecha. Asimismo, la delegación mexicana podría reunirse con asociaciones canadienses de productores, transformadores

y otros agentes de la cadena de abastecimiento. Los homólogos canadienses en el campo de la canola aceptaron esta propuesta y acordaron ponerse de acuerdo sobre las fechas potenciales. (Plazo: septiembre de 2012).

- México explicó que sólo cultiva variedades convencionales de canola y los representantes canadienses acordaron compilar una lista de proveedores de granos que desean producir variedades convencionales, específicamente para la siembra. (Plazo: Canadá acordó presentar una lista de proveedores en septiembre de 2012).
- Los participantes mostraron interés por estudiar las posibilidades de colaboración en materia de producción de oleaginosas y aceites vegetales complementarios para usos especializados en México. Ambos países buscarán definir oportunidades y mejorar la cooperación mediante la facilitación de reuniones de seguimiento y la puesta en marcha de proyectos. (Plazo: debates permanentes).

Perspectivas para el futuro

En el marco de la AMC, el Grupo de Trabajo de Agronegocios seguirá fortaleciendo la cooperación bilateral entre los sectores agroalimentarios de ambos países y ampliando y manteniendo redes entre nuevos grupos sectoriales y los grupos ya existentes.

- El subgrupo de jóvenes productores y agricultores intentará de crear una plataforma interactiva para mantener un diálogo continuo, de crear y mantener redes y de transmitir la perspectiva de los jóvenes para que sus opiniones sean integradas en la elaboración de políticas y programas.
- El subgrupo de productos orgánicos se compromete a colaborar y a realizar esfuerzos conjuntos sobre un programa de movilidad laboral, a intercambiar información y a hacer progresar los acuerdos de equivalencia de productos orgánicos.
- El subgrupo de leguminosas tratará de mejorar la cooperación bilateral y de mantener un canal de comunicación abierto para mejorar la previsibilidad de las cuestiones comerciales.
- El subgrupo de oleaginosas seguirá ampliando las posibilidades de transferencia de conocimientos y preparará una misión de cooperación técnica.

GRUPO DE TRABAJO DE CAPITAL HUMANO	
REPRESENTANTE MEXICANO Octavio Tripp Director General de Cooperación Técnica y Científica Secretaría de Relaciones Exteriores (SRE)	REPRESENTANTE CANADIENSE Peter MacArthur Director General, Dirección General de Oportunidades de Negocios Mundiales Ministerio de Asuntos Exteriores y Comercio Internacional (MAECI)

Resumen del año

Objetivos fundamentales

1. Consultar a los interlocutores de la AMC en relación con las novedades e iniciativas en materia de perfeccionamiento del capital humano.
2. Establecer vínculos entre el mundo universitario y la industria, incluyendo el sector aeroespacial y la minería.
3. Mejorar el uso de la comunicación y otras herramientas para fomentar el perfeccionamiento de capital humano.

Casos de éxito

- ✓ En el contexto de las becas ofrecidas por la SRE a canadienses, la Cancillería manifestó su interés en estudiar otras modalidades para fomentar la movilidad académica, incluyendo en ella los estudios e investigaciones de estudiantes de licenciatura y graduados.
- ✓ El MAECI y la SRE se mantendrán oportunamente informadas en relación con las iniciativas sobre becas, investigación y movilidad (para profesores universitarios también), incluyendo la publicación del programa *Tres Idiomas* en sitios web públicos de cada país.
- ✓ Próxima finalización del 'Inventario Canadá-México de actividades y acuerdos de movilidad en el campo de la educación superior', en el que se enlistan a las partes interesadas y los programas y actividades académicas. México finalizará la parte correspondiente de instituciones mexicanas. Canadá traducirá el inventario al francés y México al español. El inventario se anunciará y actualizará en la herramienta web de colaboración de la AMC.
- ✓ En relación con el reconocimiento de títulos, hay información disponible en el sitio web del Centro canadiense de información sobre diplomas internacionales, que forma parte del Consejo de Ministros de Educación de Canadá. Según las

necesidades, el MAECI podría facilitar la comunicación entre las partes interesadas clave mexicanas y canadienses en relación con el reconocimiento de títulos.

- ✓ Sugerencia de que ministros y líderes propongan a las comunidades de negocios respectivas que inviertan más en iniciativas bilaterales de capital humano, como prácticas de cooperación, principalmente en PYMES (p. ej., en el campo de las ciencias de la vida y otras áreas), para complementar el apoyo del sector público a los programas e iniciativas.

Prioridades para 2012-2013

- En el marco del Memorándum de Entendimiento sobre Movilidad de Jóvenes suscrito entre Canadá y México, fomentar el programa Experiencia Internacional en Canadá en PYMES, principalmente en empresas mexicanas (con el fin de incrementar la participación canadiense). Las universidades tecnológicas de México acordaron apoyar una iniciativa, dentro de los límites del Memorando de Entendimiento, que permitiría la estadía de un joven canadiense en una PYME mexicana y de un joven mexicano en una PYME canadiense para conocer la cultura empresarial y adquirir una experiencia pertinente que podrían ser útiles en un contexto más amplio. La SRE hará una propuesta en este sentido. (Plazo: otoño de 2012).
- Continuar el diálogo con los Grupos de Trabajo de Comercio, Inversión e Innovación y de Movilidad Laboral para fomentar el intercambio de información y las herramientas de movilidad ya existentes a través de la red de colaboración de la AMC, mediante seminarios, intercambios para estudios e investigación a corto plazo y otras alternativas similares en ambos países.
- Publicar el inventario de actividades de movilidad entre Canadá y México en la red de colaboración en inglés, español y francés. (Plazo: 1 mes aproximadamente).
- Recomendar que los dirigentes de universidades y centros de enseñanza superior cooperen en el contexto del Congreso de las Américas sobre Educación Internacional (CAEI) que se celebrará en México en 2013. (Plazo: próximos meses).
- Mejorar el fomento de oportunidades para la movilidad de canadienses en México a través del Memorando de Entendimiento sobre Movilidad de Jóvenes suscrito entre Canadá y México así como otros programas. Promover el uso de los medios de comunicación social. (Plazo: en curso).

Perspectivas para el futuro

- ✓ Seguir forjando una excelente colaboración técnica en el campo del perfeccionamiento del capital humano; por ejemplo, en el ámbito aeroespacial civil y en el trabajo pionero realizado por el CEGEP International y el Centennial College, en las provincias y territorios así como en las instituciones académicas. Usar el CAEI de 2013 en México como foro clave para mantener esta dinámica.

GRUPO DE TRABAJO DE COMERCIO, INVERSIÓN E INNOVACIÓN	
COPRESIDENTES MEXICANOS Eduardo Ramos Subsecretario de la Unidad de Negociaciones Comerciales Secretaría de Economía Lorenzo Ysasi Director General del Consejo Empresarial Mexicano de Comercio Exterior, Inversión y Tecnología (COMCE)	COPRESIDENTES CANADIENSES Grant Manuge Viceministro Adjunto Desarrollo del Comercio Internacional, Inversión e Innovación Ministerio de Asuntos Exteriores y Comercio Internacional (MAECI) Cristina Vásquez Presidenta de la Cámara de Comercio México-Canadá (Can-Cham)

Resumen del año

Objetivos fundamentales

Subgrupo de manufactura avanzada

1. Mejor colaboración entre Canadá y México en el sector aeroespacial mediante:
 - o dedicación de más tiempo y análisis a la industria aeroespacial, dado el alto valor agregado que aporta, y
 - o elaboración de un programa de trabajo que incluya la atracción de inversiones, la movilidad laboral, investigación y desarrollo.

Subgrupo de innovación

1. Promover el establecimiento de vínculos más estrechos entre las instituciones y las empresas mexicanas y canadienses para potenciar la innovación como herramienta para mejorar la competitividad y ampliar las oportunidades de negocios.

Subgrupo de recursos naturales y minería

1. Potenciar el Grupo de Trabajo de Comercio, Inversión e Innovación como herramienta para mejorar las alianzas internacionales que mejoren las condiciones de inversión en el sector de los recursos naturales.
2. Aprovechar de mejor manera los programas específicos ajenos a la industria existente mediante la colaboración con grupos de trabajo interfuncionales de la AMC.

3. Establecer acuerdos y vínculos institucionales específicos entre Canadá y México para apoyar las necesidades crecientes del sector privado en los campos de la responsabilidad social corporativa y comunicación.

Casos de éxito

Subgrupo de manufactura avanzada

- ✓ El 9 de mayo de 2012 se celebró en Querétaro un taller en el que hubo una participación importante que incluyó representantes del Consejo Empresarial Mexicano de Comercio Exterior, Inversión y Tecnología (COMCE), del Ministerio de Economía y de la Embajada de Canadá en México, y de empresas de Canadá y México, como FEMIA (Federación Mexicana de la Industria Aeroespacial), Bombardier, Devtek, ITR y SAFRAN. El objetivo del taller era intercambiar opiniones sobre las oportunidades y retos del sector y elaborar ideas para formar parte de un programa bilateral que pudiera ser apoyado por el Grupo de Trabajo de Comercio, Inversión e Innovación de la AMC.

Subgrupo de innovación

- ✓ En junio de 2011, representantes de las instituciones mexicanas que trabajan en el campo de la innovación viajaron a Ottawa para reunirse con sus homólogos canadienses y estudiar con mayor detenimiento la manera de profundizar la cooperación.
- ✓ Representantes de las instituciones canadienses también viajaron a México a partir de ese contacto inicial. Las posteriores visitas de las instituciones mexicanas a Canadá evidenciaron la amplitud del interés común por profundizar la cooperación en los ámbitos de la innovación y de las ciencias y tecnologías aplicadas.
- ✓ El subgrupo de innovación se reunió en Waterloo, Ontario, el 29 de mayo; participaron representantes de organismos canadienses y mexicanos cuya misión consistió en incrementar el intercambio de información sobre empresas de alta tecnología en relación con los objetivos y metas del programa.
- ✓ Research In Motion (RIM), empresa canadiense de punta en el campo de la tecnología de la información y de las comunicaciones, con fuerte presencia en México, fue uno de los catalizadores para la organización de la reunión de Waterloo, centrada en la innovación, para los representantes y profesionales de las empresas mexicanas de los sectores de innovación y de políticas gubernamentales.

Subgrupo de recursos naturales y minería

- ✓ Responsabilidad Social Corporativa (RSC): se eligieron varias instituciones gubernamentales y no gubernamentales canadienses y mexicanas para fomentar la colaboración en cuestiones y programas de RSC. El subgrupo participó activamente en los diálogos *Responsible Minerals Sector Initiative Dialogue* de la Universidad Simon Fraser en septiembre de 2011 y en marzo de 2012, junto a varios organismos públicos y privados importantes de Canadá y México.
- ✓ Se han establecido fuertes vínculos entre el gobierno y el sector privado canadienses con las autoridades mexicanas, como la Coordinación General de Minas, la Procuraduría Agraria y la Semarnat. El grupo de trabajo sobre el sector minero está impulsando la elaboración de un plan de RSC en estrecha colaboración y con el apoyo de la Embajada de Canadá en México.
- ✓ Educación: El Grupo de Trabajo de Comercio, Inversión e Innovación se reunió dos veces durante el año con representantes del Grupo de Trabajo de Capital Humano para analizar temas relativos a la capacitación técnica en campos relacionados con la minería. Desde entonces, las instituciones mexicanas de enseñanza superior se han puesto en contacto con el grupo de trabajo sobre el sector minero con el fin de establecer un diálogo sobre esta cuestión.
- ✓ También en 2011 se celebraron reuniones de seguimiento con el Grupo de Trabajo de Movilidad Laboral y se llegó a la conclusión de que la industria tiene un gran interés por crear programas conjuntos de educación entre las universidades e instituciones técnicas canadienses y mexicanas.
- ✓ Comunicaciones: El subgrupo se reunió con motivo de la convención sobre el sector minero de la Asociación Canadiense de Prospectores y Empresarios (PDAC), celebrada el 5 de marzo de 2012, y aprobó una propuesta para potenciar la presencia de miembros informales del subgrupo en los grandes eventos internacionales en el campo de la minería, como ExpoMinería en México y PDAC en Canadá.

Puntos prioritarios para 2012-2013

- El Grupo de Trabajo de Comercio, Inversión e Innovación analizó desde la óptica del sector privado cuestiones que dificultan sus actividades y en las que el gobierno podría desempeñar un papel de facilitación. Entre los ejemplos están los acuerdos técnicos que se están elaborando para el sector aeroespacial o la facilitación de las necesidades de capacitación profesional de diversos sectores.

Fabricación especializada:

- Implementar un plan para fortalecer el capital humano mediante intercambios académicos y estadías de expertos canadienses en México.

- Intensificar los análisis sobre el abastecimiento de subsistemas y piezas, el mercado de la reparación y el mantenimiento, el perfeccionamiento de proveedores locales y el diseño e innovación de piezas y procesos.

Innovación:

- Promover el Congreso Mundial de Tecnología de la Información (WCIT) 2012 a celebrarse en Montreal así como la posibilidad que ofrece este a las empresas, asociaciones de negocios e instituciones de investigación mexicanas y canadienses que trabajan en el campo de las tecnologías de la información para establecer relaciones más estrechas entre ellas sobre cuestiones concretas.
- Trabajar con el Grupo de Trabajo de Capital Humano para facilitar la elaboración de un programa de prácticas profesionales.

Minería y recursos naturales:

- Etapas adicionales para responder a las necesidades de programas de capacitación profesional:
 - a. Reunión de seguimiento con el Grupo de Trabajo de Movilidad Laboral;
 - b. Responder a los intereses y exigencias concretos de la industria mediante una iniciativa educativa conjunta; y
 - c. Diálogo permanente en torno a un proyecto piloto concreto en al menos una institución de enseñanza canadiense y una institución mexicana.

Perspectivas para el futuro

Subgrupo de manufactura avanzada

- Promover las licitaciones públicas para fomentar el sector y facilitar la colaboración entre conglomerados industriales. De manera concreta, facilitar la participación de que Canadá participe en el desarrollo del sector aeroespacial militar de México.

Subgrupo de innovación

- Estudiar las posibilidades concretas de establecer alianzas basadas en la innovación entre empresas e instituciones mexicanas y canadienses en campos prometedores como los nuevos medios de comunicación, las tecnologías de la información para la salud y la transformación de alimentos.
- Sistematizar los vínculos para estimular los intercambios entre organizaciones y facilitar el acceso a programas de financiación y apoyo.

Subgrupo de recursos naturales y minería

- Educación: Se acordó con el Grupo de Trabajo de Movilidad Laboral que existe un gran interés en el sector por programas conjuntos de capacitación entre las universidades e instituciones técnicas canadienses y mexicanas. Ello incluiría el intercambio de alumnos y profesores así como una mejor colaboración para la preparación de programas técnicos para la industria de las materias primas.
 - Se han identificado instituciones de enseñanza y, en algunos casos, ya ha habido contactos.
 - El subgrupo de minería está buscando y clasificando las áreas industriales donde existen necesidades.
 - Se han definido los programas existentes, como el Programa de Movilidad de Jóvenes entre México y Canadá.
- Comunicaciones: Se ha constituido un comité de comunicaciones con el grupo de trabajo sobre el sector minero que trabajará en un plan detallado de comunicaciones en colaboración con los sectores público y privado de México y Canadá, plan que será potenciado a través del Grupo de Trabajo de Comercio, Inversión e Innovación de la AMC.
- Capital de riesgo: Facilitar las oportunidades de inversión de las instituciones financieras canadienses en el sector minero mexicano. El objetivo es que analistas financieros canadienses puedan visitar México para conocer las necesidades de las pequeñas empresas mineras.

GRUPO DE TRABAJO DE ENERGÍA	
COPRESIDENTE MEXICANO Dr. José Loyola Director General de Asuntos Internacionales, Secretaría de Energía (SENER)	COPRESIDENTES CANADIENSES Mark Corey Viceministro Adjunto Sector Energético Ministerio de Recursos Naturales (NRCan) Lorena Patterson Directora de Prospección TransCanada Pipelines Ltd.

Resumen del año

Las actividades realizadas en el Grupo de Trabajo de Energía fomentaron las relaciones bilaterales en el campo energético mediante el intercambio de información y la organización de una reunión plenaria del grupo durante la reunión anual de la AMC.

Objetivos fundamentales

1. Compartir conocimientos, competencias y mejores prácticas en cuestiones de reglamentación de la energía.
2. Facilitar la comunicación con la industria para incrementar las posibilidades de comercio e inversión en el sector energético.
3. Definir oportunidades, incentivos y mecanismos para mejorar el desarrollo tecnológico mediante la cooperación, los proyectos piloto y actividades de investigación, desarrollo y demostración.

Casos de éxito

- ✓ Seguridad industrial – Se inició un intercambio de información en materia de seguridad industrial para los hidrocarburos que incluyó lo siguiente: Estructuras organizativas, medidas y políticas para la prevención, preparación e intervención.
- ✓ Grupo de trabajo de petróleo pesado – La tercera reunión de este grupo multilateral se celebró en la Ciudad de México en abril de 2012. Canadá lidera la iniciativa y México prestó un apoyo importante y contribuyó al éxito de la reunión.
- ✓ Talleres técnicos – En mayo de 2012 se celebró una serie de talleres en 4 ciudades mexicanas sobre petróleo pesado y gas de esquisto (organizados por

el Gobierno de Alberta en colaboración con PEMEX, la Embajada de Canadá en México y Export Development Canada).

- ✓ Colaboración permanente entre Canadá y México para elaborar medidas nacionales de atenuación apropiadas para reducir las emisiones en el sector de los hidrocarburos en México.
- ✓ Discusiones preliminares sobre soluciones tecnológicas para la captura y almacenamiento del carbono y el mejoramiento de la recuperación del petróleo.
- ✓ Reunión de la Comisión Técnica de Petróleo y Gas para tratar de cuestiones de seguridad industrial, programas de investigación, desarrollo y demostración y medidas de atenuación en el sector de los hidrocarburos.

Prioridades para 2012-2013

- Cooperación en materia de gas de esquisto:
 - Posible visita de una delegación mexicana a Canadá para conocer las actividades de Nexen en torno al gas de esquisto en Horn River, Colombia Británica, (Plazo: otoño de 2012 o primavera de 2013)
 - En el marco del diálogo permanente bilateral, videoconferencia para intercambiar información sobre reglamentación, tarifas, dificultades, etc., en la explotación y producción de gas de esquisto (Plazo: por determinar)
- Estudiar el interés por intercambios trilaterales (Canadá, México y Estados Unidos) sobre políticas y análisis en campos de interés mutuo, como la explotación del petróleo en alta mar, la eficiencia energética, mercados y producción de petróleo, gasoductos y oleoductos, haciendo hincapié en el gas de esquisto. (Plazo: otoño o invierno de 2012)
- Reuniones de empresas y otro tipo de reuniones aprovechando la presencia de México en la exposición *Global Petroleum Show* de Calgary, Alberta. (Plazo: del 12 al 14 de junio de 2012)
- Posible reunión de expertos con motivo de:
 - Congreso Mexicano de Petróleo en la Ciudad de México (del 9 al 13 de septiembre de 2012)
 - Congreso Latinoamericano de Crudos Pesados (HOLA) en México (fechas por determinar en 2013)

Perspectivas para el futuro

- Actualización y comunicación permanentes de novedades en relación con la reforma de la reglamentación

- Colaboración con el Grupo de Trabajo de Medio Ambiente de la AMC en torno a medidas nacionales de atenuación apropiadas para apoyar los talleres técnicos sobre reducción de las emisiones de la quema de gases
- Cooperación constante a través del grupo de trabajo de petróleo pesado
- Intercambio de información constante sobre seguridad industrial y marcos reglamentarios
- Estudiar las posibilidades de mejorar la colaboración a través de los mecanismos de investigación y académicos existentes
- Posible seminario bilateral sobre bioenergía en colaboración con el Grupo de Trabajo de Bosques

GRUPO DE TRABAJO DE MEDIO AMBIENTE	
COPRESIDENTE MEXICANO César Chávez Director General de Fomento Ambiental Urbano y Turístico Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales (SEMARNAT)	COPRESIDENTE CANADIENSE Dan McDougall Copresidente del Subgrupo de Medio Ambiente y Viceministro Adjunto, Dirección de Asuntos Internacionales, Ministerio del Medio Ambiente

Resumen del año

Objetivos fundamentales

1. Seguir fortaleciendo la cooperación bilateral en cuestiones ambientales prioritarias de interés mutuo.
2. Seguir centrando la cooperación en el cambio climático, incluyendo en ello la financiamiento acelerado para apoyar proyectos en México.
3. Estudiar la posibilidad de otras formas de cooperación sobre cuestiones de medio ambiente apropiadas.

Casos de éxito

- ✓ El Grupo de Trabajo de Medio Ambiente se reunió en la Ciudad de México en febrero de 2012.
- ✓ Gracias a su compromiso de financiamiento acelerado, Canadá ayuda a México a elaborar estrategias sectoriales de atenuación a largo plazo que permiten a México definir, seleccionar y desarrollar alternativas y establecer condiciones adecuadas para adoptar medidas transformadoras en apoyo a las prioridades nacionales en 3 sectores industriales: gestión de residuos, hidrocarburos y vivienda.
- ✓ Se han realizado logros concretos a través del Memorando de Entendimiento, en manera de intercambios técnicos, estudios de factibilidad, consultas con las partes interesadas e incremento de la visibilidad internacional, entre los que destacan los siguientes:

Gestión de residuos

- ✓ En septiembre de 2011 el ministro Peter Kent y el secretario Juan Rafael Elvira firmaron un Memorando de Entendimiento para ayudar a México a desarrollar capacidades en el sector de los gases de vertedero y de gestión de residuos.
- ✓ En la COP16 (16ª sesión de la Conferencia de las Partes de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático) y bajo los auspicios de la Iniciativa Global de Metano se perfiló la colaboración entre Canadá y México en materia de gases de vertedero. La participación mexicana afectará a sus tres niveles de gobierno así como a los interlocutores de la industria.
- ✓ Canadá entregó las especificaciones de diseño del proyecto energético Bio-Cancún y la ingeniería detallada para la construcción del mismo. Proseguirá con su apoyo del proyecto.
- ✓ KPMG consideró el proyecto energético Bio-Cancún entre los 100 principales proyectos de infraestructura urbana innovadores para el sector del reciclado y la gestión de residuos.
- ✓ Se explorarán las oportunidades de captura y valoración de gas metano de otros rellenos sanitarios existentes.

Reducción de metano en el sector del petróleo y gas

- ✓ Reducir las emisiones fugitivas de metano, disminuir las externalidades de los gases de efecto invernadero (GEI) y mejorar la eficiencia energética de ciertas instalaciones y sistemas de transmisión de PEMEX.
- ✓ Establecer, capacitar y equipar a los equipos auditores de PEMEX para aprovechar las oportunidades en la reducción de emisiones de metano y en la mejora en eficiencia energética en todas sus operaciones.
- ✓ Continuar trabajando en los inventarios de carbono y metano de PEMEX.
- ✓ Desarrollar herramientas analíticas: Un modelo de línea base y un modelo de abatimiento de costos.

Monitoreo, reporte y verificación (MRV)

- ✓ Desarrollar una propuesta (a estudiar en el marco de la financiación acelerada) para fortalecer la cooperación entre Canadá y México en esta área dentro de la estrategia de México para mejorar sus sistemas de MRV.

Vivienda sustentable (bajas emisiones de carbono)

- ✓ Continuar avanzando en el proyecto de construcción de viviendas de consumo energético cero en México mediante el desarrollo de un sistema de medidas y de

programas locales de capacitación para un sistema de verificación que permita certificar viviendas sustentables en México.

Áreas protegidas

- ✓ Los funcionarios de la Comisión Nacional de Áreas Naturales Protegidas (CONANP) de México y de la Agencia de Parques de Canadá prepararon una propuesta de cooperación futura para la gestión de áreas protegidas en el contexto del cambio climático, según la disponibilidad de recursos.

Vehículos pesados

- ✓ La Comisión Nacional para el Uso Eficiente de la Energía (CONUEE) de México y el Ministerio del Medio Ambiente de Canadá firmaron un Memorando de Entendimiento entre funcionarios superiores para compartir información y competencias con el fin de facilitar enfoques reglamentarios comunes en América del Norte para mejorar el rendimiento de los nuevos vehículos pesados en materia de consumo de combustible.

Prioridades para 2012-2013

Reducción del metano en el sector de gestión de residuos: (Plazo: de marzo de 2012 a marzo de 2013)

- Apoyar la elaboración de medidas nacionales de atenuación apropiadas con apoyo gubernamental para los gases de vertedero y la gestión de residuos ayudando a que México establezca las posibilidades de atenuación de las emisiones en el sector de los residuos.
- Apoyar la capacidad de México de comprometerse oficialmente con estas medidas de atenuación, conforme a la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático y dentro de la ejecución de los Acuerdos de Cancún.

Reducción de metano en el sector del petróleo y gas (Plazo: de marzo de 2012 a marzo de 2013)

- Canadá presta apoyo a México para facilitar un diálogo estratégico, incluyente que permita desarrollar las capacidades específicas del país para una cuantificación precisa, fiable y comprobable de las posibilidades de eficiencia energética y de reducción de las emisiones durante la prospección, producción y comercialización en el sector del petróleo y gas.
- Personal del Ministerio de Recursos Naturales de Canadá participa en este esfuerzo.

Monitoreo, reporte y verificación (Plazo: de marzo de 2012 a marzo de 2013)

- Canadá se ha comprometido a ayudar a México en su fase de transición para informar sobre su inventario de GEI cada 2 años.

Vivienda sustentable (Plazo: en curso)

- Apoyar la elaboración de medidas sectoriales nacionales de atenuación apropiadas con apoyo del gobierno para la construcción de viviendas con bajas emisiones de carbono en México. De conformidad con los Acuerdos de Cancún, las medidas nacionales de atenuación se elaborarían con apoyo tecnológico, financiación y desarrollo de capacidades de una manera mensurable, declarable y comprobable;
- Ayudar a México a definir posibilidades para la atenuación de emisiones provenientes de la construcción de viviendas sustentables, creando así las condiciones que permitan medidas de transformación en apoyo de las prioridades nacionales, y;
- Apoyar la capacidad de México de comprometerse oficialmente con estas medidas de atenuación, conforme a la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático y en el marco de la ejecución de los Acuerdos de Cancún.

Áreas protegidas (Plazo: por determinar, pendiente de la disponibilidad de financiación acelerada)

- La Agencia de Parques de Canadá elabora un proyecto con la CONANP, en colaboración con el Fondo Mexicano para la Conservación de la Naturaleza, que apoyaría la aplicación de la Estrategia de Cambio Climático para Áreas Protegidas de la CONANP así como el Programa Especial de Cambio Climático de México. El proyecto propuesto, que se financiaría a través del programa de financiación acelerada de Canadá, apoyaría los esfuerzos de la CONANP para mejorar la capacidad de México para adaptarse al cambio climático mediante el establecimiento de estrategias de gestión de las áreas protegidas que mejoren la resiliencia al cambio climático. La región propuesta para este proyecto es la Sierra Madre Noreste y Este.

Mayor cooperación en materia de reducción de emisiones de GEI de los vehículos (Plazo: junio-septiembre de 2012)

- El Ministerio del Medio Ambiente de Canadá y la SEMARNAT estudiarán posibilidades de cooperar en la reducción de emisiones de GEI de los vehículos, a modo de complemento del trabajo sobre el rendimiento en el consumo de combustible con la CONUEE.

Perspectivas para el futuro

- Seguir estudiando las posibilidades de ampliar la experiencia de los proyectos emprendidos hasta ahora a otros ámbitos (p. ej., de la construcción de viviendas a las comunidades), permaneciendo centrados en los resultados tangibles.
- Seguir cooperando cuando los aspectos transversales del medio ambiente sean importantes (p. ej., medio ambiente y vivienda, transporte, petróleo y gas, gestión de residuos) y contribuir al desarrollo sustentable.
- Mantener la dinámica de la relación en torno al medio ambiente durante el periodo de transición posterior a las elecciones federales mexicanas.
- Tratar de colaborar en el futuro con otros grupos de trabajo.

GRUPO DE TRABAJO DE BOSQUES	
COPRESIDENTE MEXICANO José Armando Alanís de la Rosa Director de Cooperación de la Unidad de Asuntos Internacionales y Fomento Financiero Comisión Nacional Forestal (CONAFOR)	COPRESIDENTE CANADIENSE Glenn Mason Director General de Políticas, Economía e Industria Ministerio de Recursos Naturales (NRCan)

Resumen del año

Objetivos fundamentales

1. Contabilidad del carbono de bosque
2. Bioenergía
3. Gestión de incendios forestales

Casos de éxito

Principales logros en relación con la contabilidad del carbono del bosque:

- ✓ Se terminó la primera versión en español del modelo CBM-CFS3 (interfaz, guía del usuario e instrucciones de uso)
- ✓ Participación en eventos científicos internacionales para presentar trabajos basados en el uso del modelo CBM-CFS3 en México, como los siguientes:
 - Hacia el uso del modelo CBM-CFS3 a escala nacional en México; Guadalajara, México, del 16 al 18 de marzo de 2011; título: Ejemplo de aplicación de prueba regional del modelo CBM-CFS: Estudio del caso de Chiapas
 - Reunión del subgrupo de bosques de la AMC; Ciudad de México; 8 y 9 de abril de 2011; título: Ejemplo de aplicación de prueba regional del modelo CBM-CFS: Estudio del caso de Chiapas
 - Semana de Intercambio Académico - ECOSUR; Chetumal, Quintana Roo; del 14 al 17 de junio de 2011; título: Uso potencial del modelo canadiense CBM-CFS3 para la simulación de la dinámica de carbono en sistemas forestales en México.

- 3^{er} Taller de monitoreo de bosques-Iniciativa Técnica Las Américas GEO-FCT; Toluca, Estado de México, 10 y 11 de octubre de 2011; título: Hacia el uso del modelo CBM-CFS3 a escala nacional en México: proyecto piloto de Chiapas
 - 3^{er} Simposio Internacional del Carbono en México; Toluca, Estado de México, del 12 al 14 de octubre de 2011; título: Hacia el uso del modelo CBM-CFS3 a escala nacional en México: proyecto piloto de Chiapas
 - XV Congreso de la Sociedad Mesoamericana para la Biología y la Conservación, Mérida, Yucatán, del 24 al 28 de octubre de 2011; título: Uso potencial del CBM-CFS3 para la estimación de emisiones de GEI en el sector forestal en México.
- ✓ Identificación de proyectos estratégicos nacionales para la cooperación en el monitoreo y la simulación de emisiones de GEI en las actividades de reducción de las emisiones de la deforestación y de la degradación forestal en países en desarrollo.
 - ✓ Fortalecimiento de la cooperación trinacional (Canadá, México y Estados Unidos) en América del Norte para la simulación de la dinámica del carbono en los ecosistemas forestales en México como resultado de la obtención de financiación de la Comisión para la Cooperación Ambiental de América del Norte para crear dos puestos postdoctorales en los servicios forestales de Estados Unidos y Canadá para trabajar en la simulación de la dinámica del carbono de los bosques en México.
 - ✓ La colaboración entre Canadá y México en torno a la simulación del carbono de los bosques ha contribuido a una gran ampliación de las actividades de monitoreo, reporte y verificación del carbono de los bosques con motivo de las actividades de preparación y aplicación de la estrategia de reducción de las emisiones de la deforestación y de la degradación forestal en México.
 - ✓ Nuevos recursos importantes disponibles para México para trabajos de análisis del carbono de los bosques en el país.

Principales logros en relación con la bioenergía:

- ✓ Expertos de NRCan, del Servicio Forestal Canadiense (CFS) y de CANMET formaron un grupo de trabajo con CONAFOR y representantes de dos Estados Mexicanos (Quintana Roo y Oaxaca) para comprender mejor las tecnologías y aplicaciones de la combustión respectivas.

- ✓ En febrero de 2012 los miembros del grupo de trabajo terminaron una misión de estudio conjunto y evaluación de capacidades en los ejidos de Noh-Bec (Quintana Roo) y Oaxaca que incluyó lo siguiente:
 - Elaboración de recomendaciones conjuntas para volver a redactar un estudio de factibilidad para el uso de biocombustibles en Quintana Roo y Oaxaca
 - Evaluación de los recursos e infraestructuras forestales locales (tras el huracán)
 - Definir las competencias locales y elaborar estrategias para resolver las deficiencias en relación con la creación de una instalación de bioenergía en ambos estados

Principales logros en relación con la gestión de incendios forestales:

- ✓ Alberta y el estado de Jalisco continúan con su sólida colaboración para la capacitación de bomberos. En 2011, Alberta empleó a varios bomberos de Jalisco para ampliar su capacitación y niveles de experiencia.
- ✓ La intención sigue siendo que los bomberos capacitados participen en el programa por ciclos de cinco años para que adquieran experiencia en incendios y una capacitación oficial en el centro de capacitación de Hinton, Alberta. Una vez que adquieran el nivel de supervisor de división, se considera que los bomberos han cumplido los objetivos del programa y pueden regresar a México permanentemente para enseñar a la vez que otros bomberos ingresarían en el programa.
- ✓ El 22 de marzo de 2012 el Canadian Interagency Forest Fire Centre (CIFAC) y CONAFOR firmaron una carta de intención para fortalecer la cooperación en torno a los incendios forestales y elaborar actividades conjuntas en respuesta a los incendios forestales.
- ✓ La firma de la carta de intención se enmarcó en el evento organizado por el Gobierno de México para anunciar el inicio oficial de la temporada de incendios en México.

Perspectivas para el futuro

Bioenergía: intercambios técnicos y desarrollo de capacidades

- Se prevén intercambios técnicos de expertos mexicanos de 6 a 10 semanas de duración en el laboratorio de CANMET Energy en Ottawa para apoyar y facilitar la transmisión de las competencias y de la tecnología canadiense en el uso de la fibra de madera para la producción de energía.

- Desarrollar el perfil de las empresas canadienses en el sector de la gasificación y pellets.
- Uso de la red de colaboración de la AMC para facilitar el intercambio técnico de información.

Contabilidad de carbono de bosque

- Estrecha colaboración con el Proyecto México-Noruega para la Contabilidad del Carbono del Bosque mediante el modelo CBM-CFS3 y creación de un plan de trabajo conjunto para:
 - Proseguir 4 estudios piloto regionales.
 - Revisar 4 nuevos estudios de proyectos piloto a realizarse en 2013-2014.
 - Continuación de la aplicación del proyecto a escala nacional.
- Participación en eventos científicos (p. ej., taller *GEO Forest Carbon Tracking National Demonstrator Countries Workshop*, Costa Rica, agosto de 2012).
- Presentación de la versión española del modelo CBM-CFS3.
- Preparación de talleres de capacitación sobre el uso de CBM-CFS3 en México.

Gestión de incendios forestales

- Continuar con el programa de capacitación de bomberos entre Alberta y Jalisco.
- Promover el establecimiento de un acuerdo para el intercambio de recursos para la gestión de incendios forestales entre Canadá y México a fin de incrementar la cooperación en relación con los incendios forestales y preparar actividades conjuntas en respuesta a los incendios forestales.

GRUPO DE TRABAJO DE MOVILIDAD LABORAL	
COPRESIDENTE MEXICANO Eduardo Baca Cuenca Director General para América del Norte Secretaría de Relaciones Exteriores (SRE)	COPRESIDENTES CANADIENSES David Manicom Director General Sección Inmigración Ministerio de Ciudadanía e Inmigración Andrew Kenyon Director General Sección Trabajadores Temporales Extranjeros e Información del Mercado de Trabajo Ministerio de Recursos Humanos y Desarrollo de Competencias

Resumen del año

Objetivos fundamentales

1. Participación de otras provincias y territorios en el Grupo de Trabajo de Movilidad Laboral.
2. Auxiliar a México para que trabajadores mexicanos de todos los niveles de calificación puedan acceder al mercado laboral canadiense en todas las provincias y territorios.
3. México seguirá fomentando el Mecanismo de Movilidad Laboral que abarca a trabajadores temporales mexicanos con diversos niveles de competencias.

Casos de éxito

- ✓ Estrecha coordinación entre los gobiernos federales de México (Secretaría del Trabajo y Previsión Social y Secretaría de Relaciones Exteriores) y Canadá (Ministerio de Recursos Humanos y Desarrollo de Competencias y Ministerio de Ciudadanía e Inmigración) y participación de gobiernos provinciales (Alberta y Colombia Británica).
- ✓ El Grupo de Trabajo de Movilidad Laboral celebró cuatro teleconferencias (9 de diciembre de 2011; 27 de enero, 29 de marzo y 3 de mayo de 2012).
- ✓ El 5 de diciembre de 2011, los gobiernos de Canadá y México aprobaron los Lineamientos Operativos para el Mecanismo de Movilidad Laboral, documento preparado por la Coordinación General del Servicio Nacional de Empleo

(CGSNE) y revisado y ampliado con las contribuciones de todos los gobiernos que participaron en el Grupo de Trabajo de Movilidad Laboral.

- ✓ La CGSNE preparó un folleto en inglés y francés para los empleados, mismo que se utilizará como documento de apoyo para la difusión y fomento del Mecanismo de Movilidad Laboral en Canadá. El folleto fue revisado y aprobado por los participantes del Grupo de Trabajo de Movilidad Laboral.
- ✓ En el marco del Mecanismo de Movilidad Laboral, la CGSNE creó un sitio web en conjunto con la Sección de Inmigración de la Embajada de Canadá en México. El sitio, llamado *Temporary Employees*, está destinado a las empresas canadienses que desean contratar trabajadores mexicanos.
- ✓ Entre mayo de 2011 y abril de 2012, 108 trabajadores mexicanos de cuatro profesiones distintas participaron en el Mecanismo de Movilidad Laboral (empleados de servicios de comidas, lavaplatos, jornaleros y trabajadores agrícolas) en Alberta (74), Colombia Británica (25), Saskatchewan (7) y Yukón (2). Participaron cinco empresas canadienses y ya han solicitado participar en este mecanismo otras 14 de Ontario, Quebec, Manitoba, Terranova y Labrador.
- ✓ Canadá y México reiteraron su acuerdo para el tránsito ordenado, legal y seguro de trabajadores temporales, con los mismos derechos laborales y respeto que los trabajadores canadienses, teniendo en cuenta la complementariedad de los mercados laborales de los dos países.

Prioridades para 2012-2013

- Adoptar medidas para incrementar la participación de otras provincias y territorios en el Grupo de Trabajo de Movilidad Laboral (Plazo: octubre de 2012)
- Aplicar y potenciar iniciativas para auxiliar a que México acceda al mercado laboral canadiense en el campo de oficios calificados (Plazo: enero de 2013)
- Asociación de México con el gobierno de Alberta y, dado el caso, con los gobiernos de otras provincias a fin de realizar visitas de promoción de sectores provinciales y privados para así fomentar el nuevo Mecanismo de Movilidad Laboral. (Plazo: octubre de 2012)
- Continuar identificando oportunidades de colaboración con el Grupo de Trabajo de Capital Humano (Plazo: en curso)

Perspectivas para el futuro

- Participación activa de representantes de otras provincias y territorios.

- Estudio permanente del reconocimiento o normalización de sistemas para homologar las profesiones de nivel A y B de la Clasificación Nacional de las Profesiones (NOC) que pueden ser desempeñadas por trabajadores mexicanos.
- Contratación de trabajadores altamente calificados, incluyendo los oficios calificados especializados.

GRUPO DE TRABAJO DE VIVIENDA Y SUSTENTABILIDAD URBANA	
COPRESIDENTE MEXICANO Lic. Jorge Alonso Cerqueda López Regulación de la Vivienda Comisión Nacional de Vivienda (CONAVI)	COPRESIDENTE CANADIENSE Terry Robinson Director Corporación Canadiense Hipotecaria y de Vivienda (CMHC)

Resumen del año

El Grupo de Trabajo de Vivienda y Sustentabilidad Urbana se reunió en Ottawa, Canadá, el 29 y 30 de mayo de 2012. Uno de los puntos principales de la reunión fue intercambiar experiencias y resultados sobre iniciativas de planeación de viviendas y comunidades sustentables con participación del sector público y privado en apoyo a los siguientes objetivos:

Objetivos fundamentales

1. Tecnologías sustentables, comercio e inversión – Establecer las tecnologías y competencias canadienses que podrían utilizarse en la construcción de viviendas, incluyendo las tecnologías renovables y los métodos de construcción híbridos. Fomentar las oportunidades bilaterales de comercio e inversión en el sector de la vivienda.
2. Política sobre vivienda y financiamiento de viviendas – Intercambio de experiencias y resultados de programas recientes destinados a mejorar el rendimiento de las viviendas y comunitario respondiendo al mismo tiempo a los retos de la accesibilidad.
3. Desarrollo comunitario sustentable – Intercambio de las mejores prácticas en relación con los mecanismos de colaboración público-privada en el desarrollo de comunidades sustentables.

Casos de éxito

- ✓ El Grupo de Trabajo de Vivienda y Sustentabilidad Urbana convocó en 2012 una reunión a la que asistieron representantes federales, municipales y del sector privado. El Grupo de Trabajo intercambió experiencias y las mejores prácticas sobre los indicadores de sustentabilidad, la planeación urbana integrada, la construcción de viviendas con bajas emisiones de carbono y los retos para lograr un consumo energético cero neto. El Grupo de Trabajo también estudió la evolución de nuevos mecanismos financieros, como el programa de hipotecas verdes de México y los enfoques de financiamiento impulsados por el mercado de Canadá para edificios verdes. La CMHC organizó visitas a las instalaciones

para la realización de pruebas de construcción del Consejo Nacional de Investigación y a un nuevo proyecto de viviendas a precio módico en el que se han utilizado métodos de construcción sustentables.

- ✓ En 2011 y 2012 hubo diversos intercambios de expertos. La CMHC participó en el Foro Internacional de Vivienda Sustentable del Instituto del Fondo Nacional de la Vivienda para los Trabajadores (INFONAVIT) y expuso los enfoques canadienses sobre planeación comunitaria sustentable.
- ✓ Representantes canadienses y mexicanos del sector público y privado siguieron intercambiando experiencias sobre formas de construcción de viviendas con bajas emisiones de carbono, lo cual incluyó la presentación del concepto de construcción de viviendas con emisiones netas cero en distintas zonas climáticas de México y Canadá.
- ✓ Se han utilizado las competencias y tecnologías canadienses para monitorear el desempeño de los proyectos piloto de construcción de viviendas con emisiones netas cero en México.
- ✓ La CHMC introdujo empresas canadienses en el mercado mexicano y facilitó satisfactoriamente las ventas de exportación. El Grupo de Trabajo ha fomentado desde hace tiempo la construcción de viviendas sustentable y los métodos de construcción híbridos a través de intercambios de expertos. Una empresa mexicana con sede en Guadalajara inició recientemente la construcción de un proyecto de 6 unidades con un sistema de construcción híbrido en el que se utiliza madera. Con este método se redujeron los costos de construcción entre un 20 % y un 30 %.

Prioridades para 2012-2013

El Grupo de Trabajo de Vivienda:

- Seguirá intercambiando información sobre el rendimiento de los proyectos de demostración de construcción de viviendas con bajas emisiones de carbono y sobre las experiencias adquiridas. Tanto Canadá como México están llevando a cabo proyectos de demostración próximos al consumo energético neto cero. Se han adquirido experiencias interesantes (sobre rendimiento y costos) que pueden aplicarse en programas futuros.
 - Facilitar un intercambio permanente de información entre defensores de programas de demostración con bajas emisiones de carbono (Plazo: en curso)
 - Seguir realizando presentaciones sobre construcción de viviendas con bajas emisiones de carbono en reuniones futuras de la AMC (Plazo: 2013, próxima reunión del Grupo de Trabajo)

- Seguirá estudiando conjuntamente mecanismos de financiación verdes. Ambos países estudian las mejores formas de demostrar las ventajas financieras de la sustentabilidad para el sector financiero y de lograr la aceptación del sector.
 - Investigar la factibilidad de invitar a representantes de la industria del financiamiento de viviendas a la próxima reunión del Grupo de Trabajo. (Plazo: en curso, próxima reunión del Grupo de Trabajo en 2013, los copresidentes consultarán con sus respectivas comunidades de financiamiento de viviendas.)
 - Estudiar la forma en que el Grupo de Trabajo puede acceder al trabajo sobre financiamiento verde realizado por la Comisión para la Cooperación Ambiental dentro del TLCAN. (Otoño de 2013 - CMHC y CONAVI estudiarán la cuestión e informarán de los resultados por correo electrónico.)
 - Examinar y documentar las mejores prácticas utilizadas en ambos países sobre formas eficaces de colaboración público-privada en la construcción de viviendas sustentable y desarrollo comunitario. (documento o estudio conjunto a realizar antes de la próxima reunión de la AMC. CMHC y NRCan desean aportar una modesta financiación.)

- Realizará comentarios sobre las mejoras en los métodos de modelización de la energía que se usan actualmente en México y Canadá:
 - Taller sobre modelización de la energía con participación de expertos canadienses y mexicanos (Fecha del taller: debería estudiarse la posibilidad de celebrar el taller coincidiendo con una reunión o conferencia)
 - Mayor participación canadiense en las teleconferencias habituales organizadas por CONAVI sobre monitoreo y medición de los proyectos de medidas nacionales de atenuación apropiadas. (Plazo: en curso, CONAVI coordinará la participación de los miembros canadienses del Grupo de Trabajo)

- Intercambiará enfoques sobre planeación comunitaria sustentable. Las municipalidades de ambos países están elaborando enfoques de planeación global para mejorar la sustentabilidad a largo plazo.
 - En un primer momento, la Comunidad Urbana de Montreal expondrá su marco de planeación a la municipalidad y estado de Aguascalientes. (Plazo: septiembre de 2012 (Comunidad Urbana de Montreal))

- Incorporará la calidad del aire interior a los indicadores de viviendas sustentables de México. El Centro Mario Molina de México, en colaboración con otros organismos mexicanos, está elaborando un sistema global de indicadores para evaluar las viviendas sustentables. El Centro quisiera contar con la amplia experiencia canadiense en materia de estudios sobre la calidad del aire interior.
 - Compilar reportes y estudios canadienses sobre la calidad del aire interior y transferirlos al Centro Mario Molina. (la CMHC proporcionará la documentación al Centro Mario Molina)

- Celebrar un taller sobre calidad del aire interior en viviendas. (Fecha por determinar. Estudiar la posibilidad de que coincida con una conferencia o reunión)

Perspectivas para el futuro

El Grupo de Trabajo de Vivienda y Sustentabilidad Urbana:

- Facilitará los intercambios de expertos canadienses y mexicanos del sector público y privado sobre programas de demostración de construcción de viviendas y programas comunitarios sustentables, haciendo hincapié especialmente en las mejores prácticas para optimizar el rendimiento y la accesibilidad.
- Estudiará mecanismos financieros que apoyen las viviendas y las comunidades sustentables. El Grupo de Trabajo actuará como enlace entre instituciones financieras y otros grupos (p. ej., la Comisión para la Cooperación Ambiental del TLCAN) que operan en este ámbito.
- Facilitará los intercambios de expertos en calidad del aire interior, modelización de la energía y medición del rendimiento.
- Compartirá las mejores prácticas sobre planeación comunitaria sustentable y mecanismos de colaboración público-privada. Se incrementará la participación del sector municipal en las próximas reuniones del Grupo de Trabajo.

GLOSARIO

AAFC	Agriculture and Agri-Food Canada (<i>Ministerio de Agricultura y Agroalimentación de Canadá</i>).
AMC	<i>Alianza México-Canadá</i> (Canada-Mexico Partnership).
AMCA	<i>Asociación Mexicana de Congregación y Abastecimiento</i> (Mexican Association for Co-Generation and Self Supply).
CANCHAM	Canadian Chamber of Commerce (<i>Cámara de Comercio de Canadá</i>).
CBSA	Canada Border Services Agency (<i>Agencia de Servicios Fronterizos de Canadá</i>).
CCC	Canada Canola Council (<i>Consejo de Canola de Canadá</i>).
CCS	Carbon capture and storage (<i>Captura y almacenamiento de Carbono</i>).
CFA	Canadian Federation of Agriculture (<i>Federación Canadiense de Agricultura</i>).
CFE	<i>Comisión Federal de Electricidad</i> (Mexico's Electricity Commission).
CFIA	Canadian Federal Inspection Agency (<i>Agencia Canadiense de Inspección Federal</i>).
CIC	Citizenship and Immigration Canada (<i>Ministerio de Ciudadanía e Inmigración de Canadá</i>).
CIMAV	<i>Centro de Investigación de Materiales Avanzados</i> (Centre for Research in Advanced Materials).
CMHC	Canada Mortgage and Housing Corporation (<i>Sociedad Hipotecaria y de Vivienda Canadiense</i>).
CNH	<i>Comisión Nacional de Hidrocarburos</i> (Mexico's National Hydrocarbon Commission).
COMCE	<i>Consejo Empresarial Mexicano de Comercio Exterior, Inversión y Tecnología</i> . (Mexican Business Council for Foreign Trade, Investment and Technology).
CONASIPRO	<i>Comité Nacional del Producto Aguacate</i> (National Committee on Avocado Products).
CONACYT	<i>Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología</i> (Mexico's National Council for Science and Technology).
CONAFOR	<i>Comisión Nacional Forestal</i> (Mexico's National Forestry Commission).
CONAVI	<i>Comisión Nacional de Vivienda</i> (Mexico's National Housing Commission).
DFAIT	Canada's Department of Foreign Affairs and International Trade (<i>Departamento de Asuntos Exteriores y Comercio Internacional de Canadá</i>).
ECOSUR	Colegio de la Frontera Sur.
EOR	Alberta's Enhance Oil Recovery (<i>Mejora de Recuperación de Petróleo de Alberta</i>).
ERBC	Alberta's Energy Resource Conservation Board (<i>Junta de Conservación de Recursos Energéticos de Alberta</i>).
GHG	Greenhouse Gas (<i>gases de efecto invernadero</i>).
HRSDC	Human Resources and Skills Development Canada (<i>Ministerio de Recursos Humanos y Desarrollo Social de Canadá</i>).
IIE	<i>Instituto de Investigaciones Eléctricas</i> (Mexico's Electrical Research Institute).
IPN	<i>Instituto Politécnico Nacional</i> (Mexico's National Polytechnic Institute).
INFONAVIT	<i>Instituto del Fondo Nacional de la Vivienda para los Trabajadores</i> .
MOU	Memorandum of Understanding (<i>Memorando de Entendimiento</i>).
NAFTA	North American Trade Agreement (<i>Tratado de Libre Comercio de América del Norte</i>).
NEB	Canada's National Energy Board (<i>Consejo Nacional de Energía de Canadá</i>).
NRCan	Natural Resources Canada (<i>Ministerio de Recursos Naturales de Canadá</i>).
NZEH	Net Zero Energy Housing (<i>Coalición de Vivienda Energética Net Zero</i>).
OGTC	Oil and Gas Trade Company (<i>Compañía de Comercio de Gas y Petróleo</i>).
PEMEX	<i>Petróleos Mexicanos</i> (Mexico's state-owned petroleum company).
REEEP	Renewable Energy and Energy Efficiency Partnership (<i>Alianza de Energía Renovable y Eficiencia Energética</i>).
SAGARPA	<i>Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación</i> (Mexico's Ministry of Agriculture, Livestock, Rural Development, Fishery and Food).
SE	<i>Secretaría de Economía</i> (Mexico's Ministry of the Economy).
SEMARNAT	<i>Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales</i> (Mexico's Ministry of the Environment and Natural Resources).
SENASICA	<i>Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad, y Calidad Agroalimentaria</i> (National Health

	Service, Food Safety and Food Quality).
SENER	<i>Secretaría de Energía</i> (Mexico's Ministry of Energy).
SG	<i>Subgrupo</i> (Subgroup).
SGMA	<i>Sistema de Gestión Medioambiental</i> (Environmental Management System)
SEP	<i>Secretaría de Educación Pública</i> (Mexico's Ministry of Public Education).
SHP	<i>Sociedad Hipotecaria Federal</i> (Mexico's Federal Mortgage Society).
SRE	<i>Secretaría de Relaciones Exteriores</i> (Mexico's Ministry of Foreign Affairs).
STPS	<i>Secretaría de Trabajo y Prevision Social</i> (Mexico's Ministry of Labour and Social Welfare).
TC	Technical Committee (Comité Técnico).
TLCAN	<i>Tratado de Libre Comercio de América del Norte</i> (North American Free Trade Agreement).
UNAM	<i>Universidad Nacional Autónoma de México</i> (Autonomous National University of Mexico).
UNFCCC	United Nations Framework Convention on Climate Change (<i>Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático</i>).
USAHA	United States Animal Health Association (<i>Asociación de Salud Animal de Estados Unidos</i>).